

# پلندیل شہر

№ ۲۶۰۷

قہش ۱۰ قبک

۲۷



..... مزن، بو اور وس آر واد پینا باخ ... غو ... بخ، غو، غو، غو غو .....

آبونه فیق قلبیده و غیر شهرله یا نوارلا اوئلن دیقاپللا اوتوز بزنه تک، یعنی مجموعه نئ ادریسی: قليس وارانوفسکی کوچدد نومره ۵۷

## ملا نصرالدین اداره سی

تیفلیس. Воронцовская улица № 47

## РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

## „Молла Насреддин“

۱۹۰۷ ۲۴ آیول

هر هفته نشر اولنور

بازار ۲۴ جمادی الآخر ۱۳۲۵

(۱۲) آیلی . (۵۲) نسخه ) - ۵ منات

۹ آیلی . (۳۹) نسخه ) - ۴ منات

۶ آیلی . (۲۶) نسخه ) - ۳ منات

۳ آیلی . (۱۳) نسخه ) - ۱ منات ۶۰ قیل

اجنبی مملکتلاره ۱۲ آیلی ۶ منات، ۶ آیلی - ۵ منات

سخنخسی - اداره مزده ۱۰ قیل، اوزگ شهرلرده - ۱۲ قیل

## آجلار

با کوده اعانه جمیتی آجلارگ منفعته  
یندیقلاری قرض مین منادن ۲۵ مجی نمر مزده  
بر لیجه احوالات سوروشیدیق ،  
اما تبر خبر چیخادی .

۲۵ مجی نمره مزده یا زدیق که زلکه زور  
و قاره باع محلانه آجلار توت آغاجلارینی  
تمیز لیوب قور تار دیلار و ایندی دخی بر شی  
تا پا ییلمیلر کے سولار .  
گنه بربخیر چیخادی .

بر کوزلیور دیک که « با کو غازیلاری »  
بوباره ده برصبعت آجلار و ۴۰ مین منادن  
یاوه خیدار اولوب بر شی یازارلار .  
بر خبر چیخادی .

و حوال اونکه اعانه جمیتی ده با کوده ،  
آغلارده با کو ، ملیونلارده با کوده در .  
گنه بربخیر چیخادی .

و حال اونکه « تجات » ده با کوده ، « نشر  
معارف » ده با کوده ، « هدایت » ده با کوده ،  
« اتحاد » ده با کوده . « اسعادت » ده  
با کوده ، « اتحاد مسامین » ده با کوده ،  
« عذالت » ده با کوده ، « شرارت » ده  
با کوده ، « سخاوت » ده با کوده ،  
« شمات » ده با کوده ، و هر شئ با کوده .  
گنه خیر چیخادی .

بوئنه برابر « بر ملا » بزدن گلای ایدیر  
که پاشا هلق دومادان بر شی یاز مردیق .  
بوسوزلر دوز ، انشالله اوچو موجی دومادان  
ده یازاریق ، هله بلکه دور دو موجی دومادان ده

چیخوبلار ، و من او زوم بو ایشلی نیجه  
نیجه دفعمل گورمشم ، و ایشتمش و او زوم  
نیجه نیجه دفعمه هان مصلایه چیخاللاره  
تیشا ایله مشم .

اما تک برجه دفعه ده اولمیوب کے  
مصلایه چیخاللاره اللہ رحی گلسوون و  
اوئناره یاغیش گوندرسون .  
ندر بس بونک سبی؟  
بو مطلبه تفصیل و بر مک لازمد .

میرزا ملکم خان دیبور « من سوزومی  
او کس لره یازیرام که آدم درلر ».  
من ده دیبوروم : « من سوزومی او  
کس لره یازیرام که قولاقلاری وار ».  
کیچک سوزومزم .

مصلایه چیخماق ، جاعت نمازی قلبان و  
الله تعالی یولنده هر نوع دعا و هننا ذکر  
ایتمک - بولنار هامی سی عبادتیز و انسانک  
وظیفسی در . و بو وظیفه نالله مقابله و  
بو عبادتک عوضنده پروردکار عالم بندهله  
هیچ بر شی بور جلی دگل ویرسون و  
گوندرسون . الله تعالی بزی بیخ بر دن خلق  
ایدوب ، و بزیم بوار چمزر لله عبادت  
ایتمک - والسلام . ولایک بو عبادتک ،  
بو جاعت نمازی نئک و مصلاتیک عوضنده  
الله تعالی دن یاغیش ایدنتمگ بر جه تک  
حتمز یو خدر .

یازاریق ،  
اما بوکا نه دیبور سن که « وین شکم نی  
هنر بیچ بیچ - سبز ناراد که سازد به هیچ ». .

**بنیم ایدنتمگ یەن**  
معلوم در که بو ایل چوخ یرارده قوراخان  
کیچیر و ایکین ار سوسز لندن یانوب بو چا  
چیخنلار .  
و بر پاره یرارده جماعت مصلایه چیخوب  
اللدن یاغیش ایستیوب .  
و آخرده بوده معلوم اولدی که الله  
تمالی مصلایه چیخاللارگ دعاسی قبول ایله .  
میوب و هیچ بر یانده یاغیش گوندرمیوب ،  
نیجه که متلا آغدامه و سایر یرلرده .  
ادیب بی عوض میرزا ملکوم خان

قانون روز نامسنده باشدان بیله یازیر :  
« من سوزومی او کس لره یازیرام که آدم  
درلر ».  
اما من او زگه جبور دیبورم : « من  
سوزومی او کسله یازیرام که قولاقلاری وار ».  
کیچک سوزومزم :  
مصلایه چیخاللارگ دعاسی هیچ بر یانده  
درجہ قبوله یتشیوب و هیچ بر یو  
یاغیش یاغیوب .

کیچن و قتلرددده جوخ اتفاق دوشوب که  
یاچوخ ایسی اولوب ، جوخ قوراخان کیچوب ،  
و مسلمان جماعتی نیجه دفعمل ایله مصلایه

خوش گیجمدی ایل چولی به، دهقانه نبور جم  
یاغادی یاغش، بندی برداهه نه بور جم  
اسدی قره یل، چنگه، بوستانه نه بور جم  
گیندی بکا نه فله لکلک باده ا کنچی !  
lagh lagh dānshob, bāslāmā frīyād, a kēnchī !  
آلدی دولت سرو سامانگی نبلم  
یا اینک چکر که یبدی بستانگی نبلم  
ویردلا گیجن ایل بور جم یور غایکی نییام  
اول ایدی بالس سانماقا آمده ا کنچی !  
لال اول آلام بشاملا فریاده ا کنچی !  
وز آچما بکا چوق جا شوب آز یمه گندن  
جائنه به جهنم که اولورسن دیده گندن  
من گوزله من بو غدا چفار ویر به گندن  
چلنگه گور، آرباده بو غداده ا کنچی !  
یوقه سوارام لاب در بکی آده ا کنچی !  
سن هی دی یوقوم دور حیقاروب جانگی آلام  
والله آروب دیده گریانگی آلام  
شالاقه دوتوب پیکر عربانگی آلام  
اوز حالگی سال ایسی اوژلا باده ا کنچی !  
lagh lagh dānshob, bāslāmā frīyād, a kēnchī !  
جوتیه بالس بو غدانی ویر داری یهیر سن  
صو اولماسا قیشهه اربیوب قاری یهیر سن  
داشان یوموشاغ زه ندر ماری یهیر سن  
او گرشه من ات یاغه دنیاده ا کنچی !  
حیوان کی عسر ایام من ساده ا کنچی !  
اکن نییم اسالاق اویوب وضع مداریم  
بکزاده ام آسایش در جمله قرابیم  
میز، مزمسز بقنز اولور شام و نهاریم  
ایشته بیلدر حالت بگزاده ا کنچی !  
بگزادرلا رسمی بودر آده ا کنچی . ۱

وقتی وار دعا ایله مک ایله نه بایده یاغش  
یاغار، نه قیش ده دولی یاغار، هر ایلک  
دورت فعلی وار، و هر فعلک اوز تقاضا  
فیش ده قار یاغار، بایده ده ایستی یاغار، اون  
یدی مین مؤمن مسلمان فیش ده بز بره  
ینشوب اون یدی مین گیجه و گوندوز  
دعا ایله سه قیش ده دولی یاغماز، اوزگه  
ملتلر عبادت و قتنده گپیرلر عبادت، و  
اکن لری سو سوز قلانه زجت لر چکوب  
سوموک سندیروب و تدیرلر توکوب عقله  
گلکین بیلردن سو چخاردوب اکن لری  
سووارلار.

اما بزر؟

بزر آرازک و کورک وجودی ایله  
یا ده سو سوز قلبریق، و همیشه یورو بیا  
سیاحلاری بزم ولایه گلوب بو ایشاری  
گورنده دیبورل «بیچاره مسلمانلار».

بزر مسجدلرلا فایلارینی اوغورلوب  
یاندیریق، اما گورک، آرازک و بزرک  
القدنه کی سولاری قوبیوب گلوب بالاند  
الله پالورلریق که بزه سو گوندرسون.

ایله اولماز

بودا اوچوچی سبب.

برجه سوزوم قالدی:

آغدامده مصلایه چیخالاردن ایکی  
قر گندنی ایستی نک شدندن آزارلوب  
و وفات ایدوب.  
مرزا ملکم خان یازیر: «من سو-  
زومی او کس لره دیبورم که آدم درل».  
«ملا نصر الدین»

اما گور بز نه ایلیورک : بز الله  
دیبورلک که: «بز مسکا عبادت ایله دیک  
سنه بزه یاغیش گوندر که پاموقلا ریمزی  
سوواراق و پاموق سالاق بولنی قویاق جیمزه».  
یعنی بز ایستیورلک عبادتمزی الله ساتاق  
و عوضه یاغیش آلاق، یعنی اکن لری مدن  
اوری سو آلاق، دخی بو عبادت اولمادی،  
بو اولدی آیش ویریش . بو خمه اگر  
بز دوز آدام اولسان، نه سیه بز دارا  
دوشنه و احتیاج مقامنده الله یاده سام  
لیریق؛ مثلاً، آغدامده مصلایه چیخالارلا  
ایچنده بر نیچه نفر «هند ارخی» ده وار ایدی.  
هیه بولنلار بو درجه ده الله بندوسی دزول ،  
پس نه سیه او بولوکاک ده «هند ارخی»  
گندنده بز مسجد یو خدر که مسلمانلار  
گدوب اوراده يومیه نمازنی قیلسونلار .  
مگر الله تعالی بو ایشاری گورمور و  
و یلمبو ؟

بو اولمچی سبب که مصلایه چیخالارلا  
دعای قبول اولونمود و یاغیش یاغمیر.

ایکچی سببde بودر که الله تعالی  
بونی چوخ یاخشی بیلر که اگر مسلمان  
لاره رحمی گله و اولناره یاغیش گوندر  
سه، سوز یوخ که پاموقلا سو ایچوب  
تلف اوامیجا قالار و باشیجا قالار گووه روب  
اوچالماتی، اما سوز بور استهدار که آخر.  
ده هیچ بز مسلمان اوز پاموقی اوزی  
یغمیجا قال: کریلای حیدرلک پاموقی کربلای  
خلیل یفاجاق، سکریلای خلیلک پاموقی  
کریلای حیدر یفاجاق.  
بو ایکچی سبب.

بو ایشلرک اوچمچی سیبی ده بو در  
که هر دفعه مسلمانلارلا مصلایه چیخماقلانـ  
ری ایله الله یاغیش یاغدیرسه دخی بوندان  
صوترا بر کس دهای دگل که آرخ  
چیخارتسون، آرازدن و کوردن سو گورـ  
سون، کهربز ویردیرسون، دیمک که بای  
اکن لری ایچون سو تدارکنده اولسن.  
عبادتک یاغیش دخلي یو خدر، مسلمـ  
لک سورجیدر عبادت ایتمک، یاغیشده بورـ  
خه، نامقا، اما یاغش، نامغلکده بوـ

## آذیبات

ظالمونق ایدوب بشاملا فریاده ا کنچی!  
قویما اوزگی نولکی لگه آده ا کنچی!  
بر عنده هر گونه گلوب دورما قابو مده  
یاوارما بکا بوننگی گچ بورما قابو مده  
گاهی باشگا کاه دوشگا اورما قابو مده  
نو اولها ادب گوزله بو مأواهه ا کنچی!  
لال اول آلام بشاملا فریاده ا کنچی!

## تبیین ایشلری

ایندی شکر اولسون الله، تبریز سـ  
کتکک در. بر مدت بوندان ایله ملی الله  
گوسترمون چوخ شولوخ ایدی. اما ایندی  
الله شکر اویسون بر قیل قال زاد بود خدر.  
الله بردہ گیجن گولنری گوسترمون.  
یعنی مشروطه نگ خاصیتند در: هر بره که  
مشروطه گنبر، گویا که دنیا آز قلار بری  
بریه ده گسون. تبریزده همچین، نه قدر



ادله پرده



ایمانده «سن» مجلسی  
ایمیلی برده

علوم شی در که هر تجارتك و صنعتک  
ترقی سی آسیلوپدر مناعک ایشه کیچگنکن .  
و بر مالک که مشتری سی اولدی ، تجارت  
قباغه گیدمچ و آرتاجاق، اولیا سده که  
تشرف آپاراجاق. بو ایله بر آشکار ایشیدی  
که دخی بوراده بر بخت اولا یلمز .  
مسلمان ایچنده غازیته چیخارد اثادرلک  
بویوک سپوی بو اوپور که غازیته یازماق  
باشیلانه حساب ایله مک ایستمپرلر که کورهک  
و غازینه نک ییجه مشتری سی اوالاچاق. آفیف  
«ارشادی» تازه باشیلانه فکری گیندی  
روس غازیتارینه و دیدی که «نوبوی  
وریپاک» بوز مین مشتری سی وار ،  
«نیو ائنلک ملیون مشتری سی»، البتک «ارشادلک» ده  
ایش اون مین مشتری سی اولار. اما «ارشاد»  
تازه نفر اولوئاندان تا آخره کیی آنچاق  
بوز اون ایک مشتری قازانشید . بو  
مشتریلرک الی ایکی سی دوست و آشنا ایدی  
که اولانداردان بول ایسته ماٹ مسلمانچلقدنه  
عایب اولاردی ، قالانلارلاده اون دوردی  
انیه، بر پاره سی ده اوج آیاق، آتی آیاق  
و آنچاق بش فقری ایلک مشتریلر ایدی.  
بو آقا یوقات ایشی لاب مزده: هله کشیه  
دین گرکه آخی کیمه لازمدی سئنک غازینه لان؟

جلما تاموز ناسنک کنابارندن یله  
علوم اوپور که ایراندان فاقا زه ایل ده  
دورت میلیون کیسه هنا گلیر .  
هله بوئنان ایشیم یوخدی: هنا بر  
واجب شنی دی و خانز هیچ بر مسلمان  
اوتوشه یلمز .  
هر ایل او تاییدان فاقا زه جلما سره  
حدنندن بوز اوتوز میلیون بوط کبمشیش  
کیجیر،

باخ، تجارت بودر. بونا نه دیشم؟  
یوخدی نه غازیته بازلقنده؟ فاقا زده کور  
نیجه میلیون مسلمان وار؟ هر یشه اوشا .  
قلی بویوکی کونده اوج گروانکه کبمشیش  
سالاخ، کور الیده نه قدر کبمشیش اولار؟  
مسلمان اوشاقی اوج یاشنдан اون  
یشه کی کونده ایکی گروانکه کبمشیش  
..... ادا ناشندا: اهه؛ ناشه کم. گندم

بونادر کیجندن سوگره، هله یلمزم  
که بو مشروطه نه در؟  
(ما بعدی زادی یوخدی)  
«قیزدیرمالی»

که بو زهرمار مشروطه بون ایدی،  
قویولنار قورتلار ایله اوتلیورلار، و هر  
چند که قورتلار آجانده قویولناری توتب  
یزدیلر، اما گنه ایله بر فارشیقل اولمور-  
دی . اما بو مشروطه چیخان کی اهالی  
نیجه تره اولدی: ملاalar آبریلوب بر دسته  
با غلادیلار، آغا سید هاشم بر دسته با غالا-

دی، آغا شیخ سلیم بر دسته با غلادی، بر  
دسته آغا میرزا علی ثلث دسته سی، بر دسته  
خیابان دسته سی، بر دسته لیلا آبد دسته -  
سی، سرخاب دسته سی، دوهه چی دسته سی،  
با غمثه دسته سی، اسماعیل دسته سی، حاجی  
صد دسته سی، قلعوان باشی دسته سی، کر،  
بلای حسن دسته سی، نهیل قورت دسته سی،  
میمون دسته سی، و نه یلیغم ره دسته سی .

هله بوئلار کفایت ایدم، سوزوم بوراده  
دک، سوزوم بوراسنده در که بو دسته-  
لرک هیچ بر او زگ آرزولری و نیتاری  
بوخ ایدی، محض ایستدیکلری بری برینی  
بوخ ایله مک ایدی. ظالم لرک گوزلری ایله  
قیزمشنی که عدوا تاریک شدتمن مشروطه  
فلان. یاددان چیخوب گیتمشندی رویه ولا-  
ینه، یعنی گیتمشندی اوراده ویریان مشرو-  
طه نک یانه .

هله بوئلار ایله ده ایشم یوخدی .  
الله کومک ایله ده که آخوند آغ  
سقاللار و انجن عضولری بر یره ینیشوب بو  
ستنلر لک آراسه صلح ویردیلر .  
ایندی حمد اولسون الله، ساکن لک  
در: ایندی ستنلر لک های سی هر گون بر  
محله یه ینیشوب اون یدی یوک قندی سا-  
لیلار سویک ایجینه، قنداب اولور ایجیلر،  
اما چونکه قدی آرتیق سالیلار  
قدامی ایچنده جماعت بری برینی ایتلیور  
که اویزی سوخولسون قبا، و بری  
برینی ایتله مکن سوایی هله بری برینه  
جرکن سوزلرده دیبورلر، مثلاً بری دیبور:  
«چیکل او طرفه، کیچل او غلی کیچیل»،  
اوده بوگا جواب ویریر: «آنفر کی نیز  
ساحلا، هنند او غلی هنند».  
یعنی بونلار لاده بر او قدر عیبی

## آجالد و اعاذه

صالحای بلکاری دیلجان یالاقدنه قمارده  
اودیقلاری بولدان ییش مین منات گوندروبلر  
اداره مز که بز بو یول لاری یتولرک زنگه-  
زور و فاراباغ آذارینه .  
اما چونکه بز حساب و دفتر ساخلا مقافی  
با جارمیریق بو سببیه بز همین پول لاری  
گوندربلک با کونگ اعانه فاییتیکیه که پول  
لاری قویوسنلار فالسون صندوقده .

## کیتمشیش

بلی، «ارشاد» ده گیندی «جیاتک» یانه .  
«جیاتک» ده گیندی «نکامللی» یانه، «نکامللی» ده  
«رہبر» لک رهبر «ده شرق روساک»، «کنکولک»  
«اکینچی» نک، نه یام بلک دخی ده  
نهیک دخی نهیک یانه .

هله من یونی باشه دوشه یلمیم که  
بو غازیته چیخاردادالار مسلمانلاردن نه  
ایستبورلر . هله سن الله بو احمد بلک آقا  
یوفه باخ: زمل کیمی یاپیشوب خلقانک باخان-  
سندهن که گرک من سیزه غازیته یازام .  
بر دین یوخدی که آی رهمنکلک اوغلی،  
آخی کیمه لازمدی سئنک غازیتک: شاه تختنی  
محمد آقاده سئنک کیمی بر وقت قرباداندی  
کدینی اون سکن مین ماله سالانی و گلوب  
ا گلشندی قلیس ده و باشلا دی «شرق روس»  
چیخارتماغه؟

ایندی هانی پس؟ نیجه اولدی؟ هارا  
کیندی اون سکن مین منات؟  
والله بالله ، بو آدامالار دمل دیوانه  
اوپلبار .

یعنی گزیلین ده گل که؟ فارا باعده  
کیم احمد بکی تانر؟ نخجوانانه کیم محمد  
آقانی تاییر؟ کیم دیه بیلر که بونلارده بر  
تیکه عاغیل وار؟ گویا که کشی ارلا باشلارینه  
یعنی بونلار لاده بر او قدر عیبی

نده عایب اولماسوں ، منم بر بالاج او غلوم  
وار ، سئک نوکرگون ، لجه گوندبور برك  
ناخوش ايدي ، نهقدر داوا درمان ايهدىمه  
ياخشى اولمادى . آخر بو نجه كونله ده آتاسنه  
الله رحمت ايهمش منيم بى بى م گلدى . بزه  
چىخدى ، اوغلانى ناخوش گوروب آلامدان  
سؤال ايلىدى كه : آى قىز ، بىلەك لە ، بو  
اوشاقدون آزارى نه دور ؟ آقام ديدى : آى

ڪوردىرىدە كى شىيخ قربان اولدوغو مون  
حضورنە كە بلەك او ملانك گناھەندى كېچە .  
سن اولاسان سنى يارادان تاڭىرى سىن بو  
قوجا « در دەمندىن » سۈزىن يره سالىم ، بو  
نالارە عمل ايلە .  
درەمند

اوج گروانك ، اوتوز يېنىشاند ان هشتاد باشه  
كى گوندە دورت آگروانك ڪېشىش  
يور .

متلا ، اوشاقلار اوج شاهى « دېستان » زور ئالىه ويرىنچە ايكى گروانك ڪېشىش  
آلوب دولووارلار جىيلەنە ،

متلا ، بى شاهى هي « ارشاد » لى بى

نسخىنىڭ قىمتى ذرى ، هيى دە بى گروانك  
گېشىشىڭ قىمتى در .

هانسى ياخشى در و هانسى شىرىن در ؟  
و بىرده گېشىشىڭ هلە ياخشى سى يامانى دە

وار ، أما « ارشاد » ايلە همان « ارشاد » دى .  
و بىرده كە نە قدر بىر بوزىنە ملت .

لر وار ، هىچ بىرنىڭ ايجىنە بىلە عادت  
يوخىدى كە بىرىسى دوشە ميدانە و زور-

نان بايىشە جاعنك ياخاسىندىن ، و نە يەlim  
اوز يولۇنى و اوزگە يولۇنى ويره مەركە

و ڪاغىذە و بىر اوجىدان چاب  
ايلىپ توڭدۇر ئەيشىكە و بايىشە خلقىڭ ياخ-

سندىن كە « گلڭ من غازىتى آڭلە ». بابا  
اندى كە آزاداق واحىتى دى : من گېكىم

ايستەمير آمیرام . دىنى سوزلا نەدى ؟  
« موزالان »

## جواب

جاناب ملا نصرالدین . مجموعە كىزىك

۳۰ مجي نومرسىندە بىر شكل چۈكۈشكە : بى  
ملاكتاب اوخويور ، و بوشكالك اللىتىنە فارس جە  
بىلە يازوبىشكە : « چىشمە قرقە ، يعنى كوموش  
چىشمەسى ، و يازوبىشكە كە هەر كىن بوجىشە  
دن بىر قاب سو گوتوروب ايجىسە ، قاڭىز دېنەندە  
مەتقىل يارىم كوموش فالار و سو ايجىن گوقۇ-  
رۇپ آپارار » آخىرە دە يازوبىشكە اختيارات ،  
صەھىفە ۷۱ .

بنەنە بى سوزلىرى اوخويوب چوخ تىجىب  
ايىدە دېرم كە « اختيارات كاتابنە بىلە مەناسىز  
سوزلى يازىلەمىش اولا ، من ايشتشە كە اختيارا  
رات كاتابى بىر معتبر كتابىدە ، و بودە عقىلمە  
گەھىر كە دەنەندە بىر بىلە چىشمە اولەش اولا ،  
اگر بىر بىلە چىشمە اولىسى ، دىخى نە سېب  
خاقى زىحەت چىكوب كېپ دالنەجە گىدىر : كىدىر  
بر قاب سو گوتوروب ايجەر ، مەتقىل يارىم  
گوموش قوبار جىبىنە .

جاناب ملا نصرالدین ، بى اىشى يقين ايلە  
مەكىن اوترى بى گون يازىدىم تېرىزىن مەكىن

جلد « اختيارات » كاتابى گوندېرسولار كە اوڭىك  
۷۱ مجي صحىفەسىنى آچىپ همان سوزلىرى  
تايىپ . أما بۇنى دە عرض ايدىرم كە سئك  
يازىدىقك يالان اولىسى . من سەننەن نەيەت  
ايچىيەجىم . خىر خواه شما مشەھىدى قاسم  
ايروانى .

ادارە دن : بىلى ، بىلى ، بىز يازىدىقنىز  
سوزلى دوغىرى در : كەنگە تکرارا دىبورىك  
ھمان سوزلى يازىلوب « اختيارات » كاتابىڭ  
۷۱ مجي صحىفەسىنە .

## اولىكى تىماق

ملا عمۇ ، يېز سەلەمانلار لەقىر كە دېر .  
يىلگىزىدە مردم آزار اولوروق ، ايكى اوقدىر  
ده اولىندىن سىڭە مردم آزار اولوروق : سەنە

كى گوندە دورت آگروانك ڪېشىش  
زور ئالىه ويرىنچە ايكى گروانك ڪېشىش  
آلوب دولووارلار جىيلەنە ،

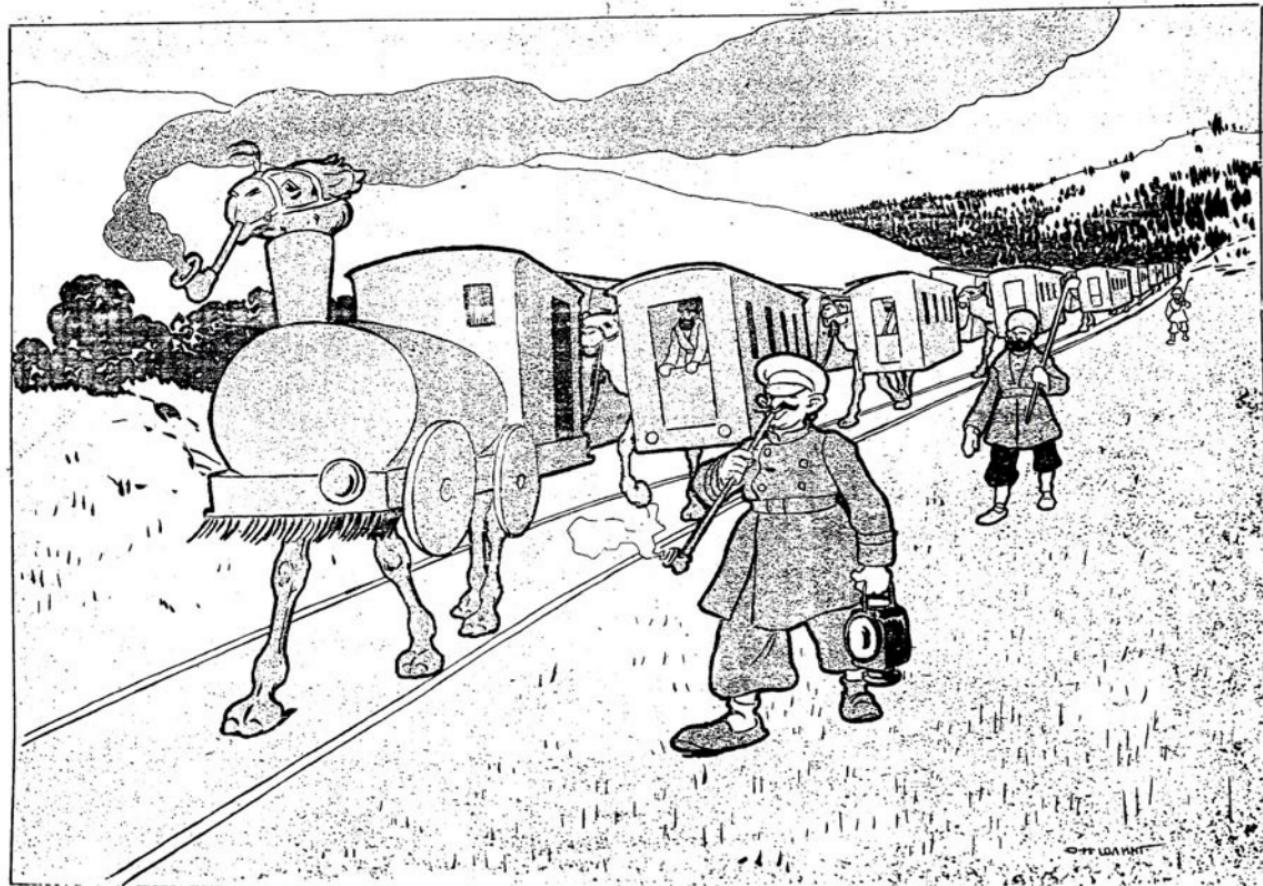
## بىل دەنلىرى

ملا داي 1

سەنلىك تاڭە دن ظەورىك بىر قېلىرىلى خىلاي  
خۇشلۇد و خوشحال ايلە دى ۱ آمازىدى ، ملا  
داي بۇدان سو گەرە ايلە دولان كە قارقىش  
و بد دعا صاحبى اولما ، اوزگادا يازىقەن  
گلگۈسون و بىزه دە . دونان يوخارى باشلو

غالا باخان زىبىنە باخىرىدىم ، زىبىن باچىسى  
دىدى كە بىو ساعت ملا داي يە ياز كە ايونك  
قاپۇستىك قباقة بىر كۆھەنە آت نالى ياسىرسون ،  
و بۇينوندان بىر دوه گۈزى مونجقى آس مۇن

كە اوڭا بد نظر كار ايلەممسون . بد نظر يالان  
دەك ، يىد نظر يەخىمان ايلەر مىن ايل تىكىلى  
قالوب ؛ بىرده زىبى باچى بىر دەنلىك بىر دەنلىك  
توۋە ايلەسون بېرىلە شىڭ گۇرمەسون ،  
باپاراتىما بېرىنە بىر كۆك قوبۇن گوندېرسون ،  
اگر باپاراتىمە إلى چاتاسە ، تىلىكىن گىتسون



سکھارگ دہبر بولی